

Uputstvo za upotrebu
EXPERTmatic handpiece E10 C - REF
1.007.5560



KaVo. Dental Excellence.

Prodaja:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Faks +49 7351 56-1488

Proizvođač:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Sadržaj

1 Napomene za korisnike	4
2 Sigurnost	6
2.1 Opis simbola sigurnosti	6
2.2 Napomene o sigurnosti	8
3 Opis proizvoda	12
3.1 Određivanje svrhe primene - Svrshodna primena	13
3.2 Tehnički podaci	15
3.3 Uslovi transporta i uskladištenja	16
4 Puštanje u rad	18
4.1 Prekontrolisati količinu vode	18
5 Upotreba	19
5.1 Stavljanje medicinskog proizvoda	19

5.2	Skidanje medicinskog proizvoda	21
5.3	Stavljanje svrdla za držač ili ugaonik	22
5.4	Skidanje svrdla za držač ili ugaonik	25
5.5	Modifikovanje za svrdlo za ugaonik	26
6	Metode pripreme prema ISO 17664	27
6.1	Priprema na mestu upotrebe	27
6.2	Čišćenje	28
6.2.1	Čišćenje: Ručno spoljno čišćenje	28
6.2.2	Čišćenje: Mašinsko čišćenje spolja	29
6.2.3	Čišćenje: Ručno unutrašnje čišćenje	30
6.2.4	Čišćenje: Mašinsko unutrašnje čišćenje	32
6.3	Dezinfekcija	34
6.3.1	Dezinfekcija: Ručna spoljna dezinfekcija	35
6.3.2	Dezinfekcija: Ručna unutrašnja dezinfekcija	36

6.3.3	Dezinfekcija: Mašinska spoljna i unutrašnja dezinfekcija	37
6.4	Sušenje	38
6.5	Sredstva i sistemi za održavanje	39
6.5.1	Sredstva i sistemi za održavanje: Održavanje sa KaVo SPRAY	41
6.5.2	Sredstva i sistemi za održavanje: Održavanje sa KaVo SPRAYrotor	42
6.5.3	Sredstva i sistemi za održavanje: Nega KaVo QUATTROcare - om	43
6.6	Pakovanje	45
6.7	Sterilizacija	46
6.8	Čuvanje	48
7	Pomoćna sredstva	50
8	Odredbe garancije	52

1 Napomene za korisnike

Poštovani korisnici,

Firma KaVo želi Vam ugodno iskustvo rada sa ovim kvalitetnim proizvodom. Da biste mogli da radite bez teškoća, ekonomično i bezbedno, pridržavajte se sledećeg uputstva.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

Simboli

	Pogledajte poglavlje Sigurnost/Simbol upozorenja
	Važne informacije za korisnike i tehničare

	Zahtev za reagovanje postupkom
	Oznaka CE (Communauté Européenne). Proizvod obeležen tom oznakom ispunjava zahteve važećih smernica Evropske Unije.
	Može se sterilisati parom 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
	Može se termički dezinfikovati

Ciljana grupa

Ovaj dokument je namenje zubaru/ki kao i pomoćnicima zubara. Poglavlje puštanja u rad je namenjeno i serviseru-tehničaru.

2 Sigurnost

2.1 Opis simbola sigurnosti



Simbol upozorenja

Struktura

	<p>⚠ OPASNOST</p> <p>Uvod opisuje vrste i izvore opasnosti. Ovaj pasus opisuje moguće posledice pri zanemarivanju rizika.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Dodatni korak sadrži potrebne mere koje su neophodne za izbegavanje opasnosti.
--	--

Opis stepena opasnosti

Ovde navedene napomene o sigurnosti sa tri stepena opasnosti pomažu, u sprečavanju materijalne štete i povreda.

	<p>⚠ OPREZ</p> <p>OPREZ označava opasnu situaciju, koja može prouzrokovati materijalnu štetu, ili lakše- do srednje teške povrede.</p>
---	--

	<p>⚠ UPOZORENJE</p> <p>UPOZORENJE upozorava na mogućnost nastanka opasne situacije, koja za posledicu može imati teške povrede ili smrt.</p>
---	--

	<p>⚠ OPASNOST</p> <p>OPASNOST</p> <p>označava maksimalnu opasnost usled situacije, koja neposredno za posledicu može imati teške povrede ili smrt.</p>
---	--

2.2 Napomene o sigurnosti

	<p>⚠ UPOZORENJE</p> <p>Opasnost za korisnika i pacijente.</p> <p>Kod oštećenja, neuobičajenih radnih zvukova, prejakih vibracija, netipičnog zagrejavanja ili ukoliko se glodalo ili brusač ne pridržavaju.</p> <p>▶ Nemojte nastaviti sa radom i kontaktirajte servis.</p>
---	---

	<p>⚠ OPREZ</p> <p>Opasnost od nestručno odloženog instrumenta. Povrede i infekcija usled stegnutih glodala ili brusača. Oštećenje sistema stezanja usled pada instrumenta.</p> <p>► Instrument nakon upotrebe pravilno odložite bez glodala ili brusača.</p>
	<p>⚠ OPREZ</p> <p>Prevremeno habanje i funkcionalne smetnje usled nestručnog čuvanja pre dužeg perioda neupotrebe. Skraćeni radni vek proizvoda.</p> <p>► Pre dužih perioda neupotrebe, medicinski proizvod očistite, obavite održavanje i spremite na suvo mesto, u skladu sa uputstvom.</p>



Napomena

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da nakon isteka perioda garancije sprovedete proveru sistema za držanje alata jednom godišnje.

Popravku i održavanje proizvoda firme KaVo ovlašćeni su da obavljaju:

- tehničari u podružnicama firme KaVo diljem sveta
- tehničari koje je posebno obučila firma KaVo

Za obezbeđivanje besprekorne funkcije, neophodno je, medicinski proizvod obraditi prema u KaVo uputstvu za upotrebu opisanim metodama pripreme uz primenu priloženih sredstava za negu i sistema za negu. KaVo preporučuje utvrđivanje za praksu internog intervala održavanja, pri kome se vrednuje medicinski proizvod u pogledu čišćenja, održavanja i funkcija od strane stručnog pogona. Taj interval održavanja zavisi od učestalosti upotrebe i prilagodjava se istoj.

Servisiranje se sme vršiti samo u od strane KaVo-a osposobljenim radio-nicama za popravku, koje koriste original KaVo rezervne delove.

3 Opis proizvoda



EXPERTmatic držač E10 C (**Br. art. 1.007.5560**)

3.1 Određivanje svrhe primene - Svrsishodna primena

Određivanje primene:

Ovaj medicinski proizvod je

- namenjen samo za stomatološki tretman u stomatološkoj ordinaciji. Svaki drugi oblik upotrebe ili izmene proizvoda nije dozvoljen i može da prouzrokuje opasnost. Medicinski proizvod je namenjen za sledeće: uklanjanje karijesnog materijala, pripremanje kavitacija i kruna, uklanjanje plombi, obradu površine zubnih i restaurisanih površina.
- usklađen sa važećim nacionalnim zakonskim odredbama.

Svrshodna primena:

U skladu sa tim odredbama, ovaj medicinski proizvod smeju da koriste samo ovlašćeni stručni korisnici u opisane svrhe. Pri tom moraju da se poštuju:

- važeći propisi o zaštiti na radu
- važeće mere za sprečavanje nesreća
- ovo uputstvo za upotrebu

Prema ovim odredbama korisnik je dužan:

- da koristi samo ispravna radna sredstva
- da pazi na pravilnu svrhu upotrebe
- da zaštitи sebe, pacijente i treća lica od opasnosti
- da spreči zagađenje od proizvoda

3.2 Tehnički podaci

Radni broj obrtaja	maks. 40.000 min ⁻¹
Oznaka	1 plavi prsten
Prenos	1 : 1
Maks. broj obrtaja	maks. 40.000 min ⁻¹

Primenjivo za glodala ili brusače na držaču.

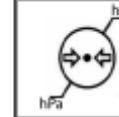
Primenjivo nakon modifikovanja za kratka glodala ili brusače na držaču.

Držač može da se natakne na sve INTRAmatic motore i motore sa priključkom u skladu sa ISO 3964/DIN 13940.

3.3 Uslovi transporta i uskladištenja

	<p>⚠ OPREZ</p> <p>Opasnost pri puštanju medicinskog proizvoda u rad nakon jako hladnog skladištenja. Pri tome se može javiti prekid funkcije na medicinskom proizvodu.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Jako ohladjene proizvode pre puštanja u rad dovesti na temperaturu od 20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F).
---	--

	Temperatura: -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)
	Relativna vлага vazduha: 5 % do 95 % bez kondenzacije

	Pritisak vazduha: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)
	Zaštititi od vlage

4 Puštanje u rad

	<p>⚠ UPOZORENJE</p> <p>Opasnost usled nesterilnih proizvoda. Opasnost od infekcije za korisnika i pacijenta.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Pre prvog puštanja u rad i nakon svake upotrebe, medicinski proizvod na odgovarajući način pripremite ili ga po potrebi sterilizujte.
---	--

4.1 Prekontrolisati količinu vode

	<p>⚠ OPREZ</p> <p>Pregrevanje zuba usled nedovoljne količine vode. Termičko oštećenje pulpe.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Količinu vode za hlađenje sprejom podesite na min. $50 \text{ cm}^3/\text{min}$!
---	--

5 Upotreba

5.1 Stavljanje medicinskog proizvoda



⚠️ UPOZORENJE

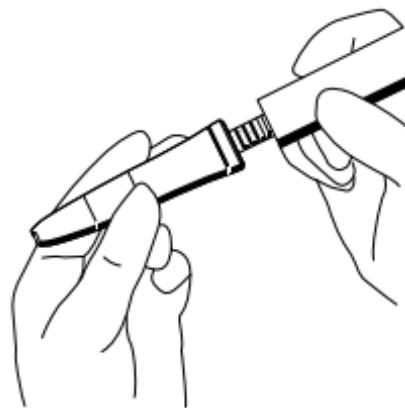
Skidanje medicinskog proizvoda

Nepravilno spojen medicinski proizvod može da se otpusti sa motorne spojnice i da padne.

- ▶ Pažljivim povlačenjem pre svakog tretmana proverite da li je medicinski proizvod sigurno spojen na motornoj spojnici.

	<p>⚠ OPREZ</p> <p>Spoj sa pogonskim motorom. Držač blokiran.</p> <p>► Držač pustite u rad samo sa zatvorenim kleštim za stezanje.</p>
---	---

	<p>⚠ OPREZ</p> <p>Skidanje i stavljanje držača za vreme rotacije pogonskog motora. Oštećenje držača.</p> <p>► Držač nikada nemojte stavljati ili skidati za vreme rotacije pogonskog motora!</p>
---	--



- ▶ Staviti medicinski proizvod na spojnicu motora i zaokrenuti, do čujnog fiksiranja nosa za pauzu.

- ▶ Vučenjem proveriti bezbednost položaja medicinskog proizvoda na spojnici.

5.2 Skidanje medicinskog proizvoda

- ▶ Medicinski proizvod oslobođiti blagim obrtanjem od spojnica motora i skinuti u pravcu osovine.

5.3 Stavljanje svrdla za držač ili ugaonik



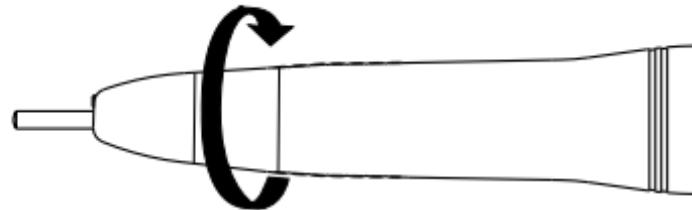
Napomena

Koristite samo svrdla za držač ili ugaonik koja zadovoljavaju normu ISO 1797-1, izrađena su od čelika ili tvrdog metala i ispunjavaju sledeće kriterijume:

- prečnik rukavca: 2,334 do 2,35 mm
sa graničnikom svrdla:
 - dužina rukavca za stezanje: min. 12 mm
 - dužina rukavca za stezanje: maks. 22 mm
- bez graničnika svrdla:
 - dužina rukavca za stezanje: min. 30 mm
 - dužina rukavca za stezanje: maks. 44,5 mm

	<p> ⚠ UPOZORENJE</p> <p>Upotreba neodobrenih glodala ili brusača. Povreda pacijenta ili oštećenje medicinskog proizvoda.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Pridržavajte se uputstva za upotrebu i namenske upotrebe glodala ili brusača.▶ Koristite samo glodala ili brusače koji ispunjavaju navedene podatke.
	<p> ⚠ OPREZ</p> <p>Povrede usled upotrebe istrošenog glodala ili brusača. Glodala ili brusači mogu za vreme tretmana ispasti i povrediti pacijente.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Nikada nemojte koristiti glodala ili brusače sa istrošenim rukavcima.

	<p>⚠ OPREZ</p> <p>Opasnost od povreda usled glodala ili brusača. Infekcije ili posekotine.</p> <p>▶ Nosite rukavice ili zaštitu za prste.</p>
	<p>⚠ OPREZ</p> <p>Opasnost usled pokvarenog sistema stezanja. Glodalo ili brusač može da ispadne i prouzrokuje povrede.</p> <p>▶ Povlačenjem glodala ili brusača proverite da li je sistem stezanja pravilan i da li je glodalo ili brusač čvrsto stegnut. Kod provere, stavljanja i vađenja koristite rukavice ili zaštitu za prste, jer postoji opasnost od povreda i infekcije.</p>



- ▶ Okrenite prsten za stezanje u smeru strelice do graničnika i stavite glodalo ili brusač za držač u klešta za stezanje.
- ▶ Unazad okrenite prsten za stezanje u izlazni položaj.
- ▶ Povlačenjem proverite čvrsti položaj glodala ili brusača.

5.4 Skidanje svrdla za držač ili ugaonik



⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled rotirajućeg glodala ili brusilice.

Povrede posekotinama i oštećenje sistema za stezanje.

- ▶ Ne dodirivati rotirajuće glodalo ili brusilicu!
- ▶ Izvaditi iz ugaonika glodalo/brusilicu po završenom tretmanu, da bi se izbegle povrede i infekcije pri odlaganju.

- ▶ Nakon zaustavljanja glodala ili brusilice, okrenuti stezni prsten u smeru strelice do graničnika i otkloniti glodalo ili brusilicu.
- ▶ Prsten za stezanje okrenite nazad u početni položaj.

5.5 Modifikovanje za svrdlo za ugaonik



Napomena

Kada koristite svrdla za ugaonik, morate da modifikujete držač.

- ▶ Otvorite klešta za stezanje držača.
- ▶ Stavite priloženi graničnik svrdla u klešta za stezanje.
- ▶ Pritisnite svrdlo za ugaonik na graničnik, zatvorite prsten za stezanje i proverite čvrsti položaj.
- ▶ Kod vađenja graničnika svrdla koristite priloženu kuku.

6 Metode pripreme prema ISO 17664

6.1 Priprema na mestu upotrebe



⚠️ UPOZORENJE

Opasnost usled nesterilnih proizvoda.

Kontaminovani medicinski proizvodi predstavljaju opasnost od infekcije.

- ▶ Preduzmite potrebne mere lične zaštite.

- ▶ Ostatke cementa, kompozita ili krvi odmah otkloniti.
- ▶ Medicinski proizvod pripremiti u što kraćem vremenu nakon tretmana.
- ▶ Otkloniti glodalo ili brusilicu iz medicinskog proizvoda.
- ▶ Medicinski proizvod se za pripremu transportuje u suvom stanju.
- ▶ Ne stavljati u rastvore ili slično.

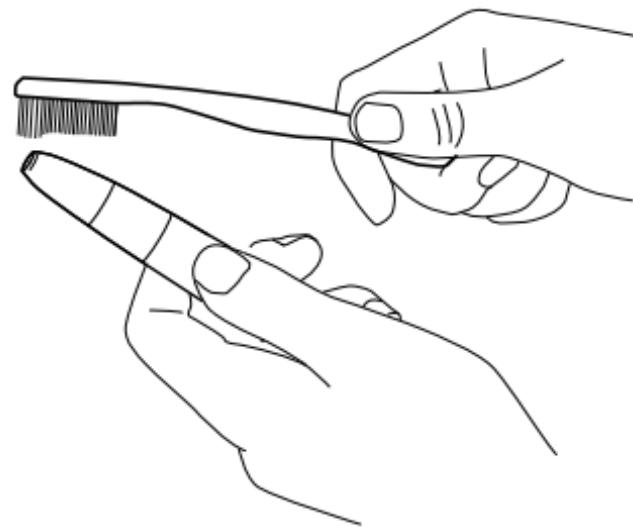
6.2 Čišćenje

	<p>⚠ OPREZ</p> <p>Funkcionalne smetnje usled čišćenja u ultrazvučnom aparatu. Kvar proizvoda.</p> <p>► Čistite samo u termodezinfikatoru ili ručno!</p>
---	--

6.2.1 Čišćenje: Ručno spoljno čišćenje

Potreban pribor:

- pitka voda $30\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($86\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 10\text{ }^{\circ}\text{F}$)
- četkice, npr. srednje tvrde četkice za zube



- ▶ Iščetkajte pod tečnom pitkom vodom.

6.2.2 Čišćenje: Mašinsko čišćenje spolja



KaVo preporučuje termodezinfikatore prema EN ISO 15883-1, koji rade sa alkalnim sredstvima za čišćenje sa pH-vrednošću od max. 10 (n.pr. Miele G 7781 / G 7881 – Validacija je sprovedena programom "VARIO-TD", sredstvo za čišćenje "neodisher® mediclean", sredstvo za neutralizaciju

"neodisher® Z" i sredstvo za ispiranje "neodisher® mielclear" i odnosi se samo na podnošljivost materijala sa KaVo proizvodima.).

- ▶ Podešavanja programa kao i koje sredstvo za čišćenje i sredstvo za dezinfekciju treba upotrebiti videti u uputstvu za upotrebu termodezinfikatora (poštovati pH-vrednost max. 10).
- ▶ Za sprečavanje negativnog uticaja na KaVo medicinski proizvod, uveriti se da je medicinski proizvod nakon završenog ciklusa unutra i spolja suv, i neposredno nakon toga podmazati uljem, sredstvima za negu iz KaVo sistema za negu.

6.2.3 Čišćenje: Ručno unutrašnje čišćenje

Moguće samo sa KaVo CLEANspray i KaVo DRYspray.

- ▶ Pokrijte medicinski proizvod sa KaVo Cleanpac kesom i nataknite ga na odgovarajući adapter za čišćenje. Tri puta pritisnite dugme za prskanje u trajanju od po 2 sekunda. Skinite medicinski proizvod sa nastavka za prskanje i ostavite jedan minut da sredstvo za čišćenje dejstvuje.
- ▶ Nakon toga 3 do 5 sekundi poprskajte sa KaVo DRYspray.

Pogledajte i: Uputstvo za upotrebu KaVo CLEANSpray/KaVo DRYspray



Napomena

KaVo CLEANspray i KaVo DRYspray za ručno unutrašnje čišćenje su dostupni samo u sledećim državama:

Nemačka, Austrija, Švajcarska, Italija, Španija, Portugal, Francuska, Luksemburg, Belgija, Holandija, Velika Britanija, Danska, Švedska, Finska i Norveška.

U drugim državama može da se obavlja samo mašinsko unutrašnje čišćenje sa termodezinfikatorima u skladu sa normom ISO 15883-1.

6.2.4 Čišćenje: Mašinsko unutrašnje čišćenje



KaVo preporučuje termodezinfikatore prema EN ISO 15883-1, koji rade sa alkalnim sredstvima za čišćenje sa pH-vrednošću od max. 10 (n.pr. Miele G 7781 / G 7881 – Validacija je sprovedena programom "VARIO-TD", sredstvo za čišćenje "neodisher® mediclean", sredstvo za neutralizaciju

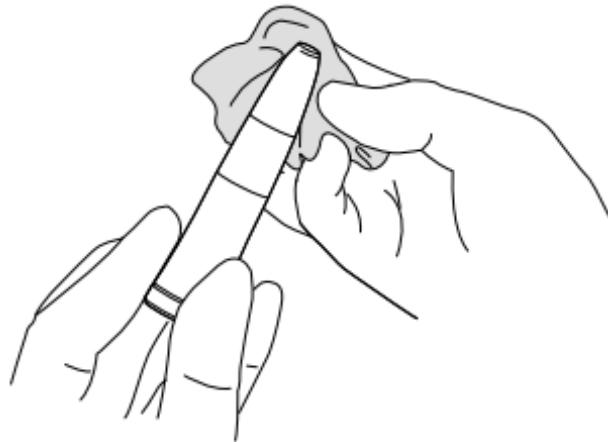
"neodisher® Z" i sredstvo za ispiranje "neodisher® mielclear" i odnosi se samo na podnošljivost materijala sa KaVo proizvodima.).

- ▶ Podešavanja programa kao i koje sredstvo za čišćenje i sredstvo za dezinfekciju treba upotrebiti videti u uputstvu za upotrebu termodezinfikatora (poštovati pH-vrednost max. 10).
- ▶ Za sprečavanje negativnog uticaja na KaVo medicinski proizvod, uveriti se da je medicinski proizvod nakon završenog ciklusa unutra i spolja suv, i neposredno nakon toga podmazati uljem, sredstvima za negu iz KaVo sistema za negu.

6.3 Dezinfekcija

	<p>⚠ OPREZ</p> <p>Smetnje u funkcijama usled korišćenja dezinfekcione kupke ili dezinfekcionog sredstva sa sadržajem hlora.</p> <p>Defekti na proizvodu.</p> <p>► Dezinfikovati samo u termodezinfektoru ili ručno!</p>
---	---

6.3.1 Dezinfekcija: Ručna spoljna dezinfekcija



Mašinska spoljna i unutrašnja dezinfekcija Firma KaVo na bazi izdržljivosti materijala preporučuje sledeće proizvode. Mikrobiološku efikasnost mora obezbititi proizvođač sredstva za dezinfekciju.

- Mikrozid AF Liquid od firme Schülke & Mayr
- FD 322 firme Dürr
- CaviCide firme Metrex

Potrebna pomoćna sredstva:

- Krpe za brisanje medicinskog proizvoda.
- ▶ Sredstvo za dezinfekciju poprskajte na krpu, time prebrišite medicinski proizvod i ostavite da dejstvuje prema uputstvu proizvođača sredstva za dezinfekciju.
- ▶ Poštovati uputstvo za upotrebu sredstva za dezinfekciju.

6.3.2 Dezinfekcija: Ručna unutrašnja dezinfekcija

Proizvođač sredstva za dezinfekciju mora dokazati efikasnost ručne unutrašnje dezinfekcije. Za KaVo proizvode se smeju upotrebiti samo sredstva za dezinfekciju, koja je odobrio KaVo u smislu podnošljivosti materijala (n. pr. WL-cid / Firma ALPRO).

- ▶ Neposredno nakon unutrašnje dezinfekcije KaVo medicinski proizvod podmazati uljem, sredstvima za negu iz KaVo sistema za negu.
- ▶ Poštovati uputstvo za upotrebu sredstva za dezinfekciju.

6.3.3 Dezinfekcija: Mašinska spoljna i unutrašnja dezinfekcija



KaVo preporučuje termodezinfikatore prema EN ISO 15883-1, koji rade sa alkalnim sredstvima za čišćenje sa pH-vrednošću od max. 10 (n.pr. Miele G 7781 / G 7881 – Validacija je sprovedena programom "VARIO-TD", sredstvo za čišćenje "neodisher® mediclean", sredstvo za neutralizaciju "neodisher® Z" i sredstvo za ispiranje "neodisher® mielclear" i odnosi se samo na podnošljivost materijala sa KaVo proizvodima.).

- ▶ Podešavanja programa kao i koje sredstvo za čišćenje i sredstvo za dezinfekciju treba upotrebiti videti u uputstvu za upotrebu termodezinifikatora (poštovati pH-vrednost max. 10).
- ▶ Za sprečavanje negativnog uticaja na KaVo medicinski proizvod, uveriti se da je medicinski proizvod nakon završenog ciklusa unutra i spolja suv, i neposredno nakon toga podmazati uljem, sredstvima za negu iz KaVo sistema za negu.

6.4 Sušenje

Ručno sušenje

- ▶ Komprimovanim vazduhom produvajte spolja i izduvajte iznutra dok više ne možete da vidite kapi vode.

Mašinsko sušenje

U pravilu je postupak sušenja sastavni deo programa čišćenja termodezinifikatora.

- ▶ Poštovati uputstvo za upotrebu termodezinifikatora.

6.5 Sredstva i sistemi za održavanje



⚠ UPOZORENJE

Oštro glodalo ili brusilica u medicinskom proizvodu.

Opasnost od povrede usled oštре i/ili šiljatog glodala ili brusilice.

- ▶ Izvaditi glodalo ili brusilicu.

**⚠ OPREZ**

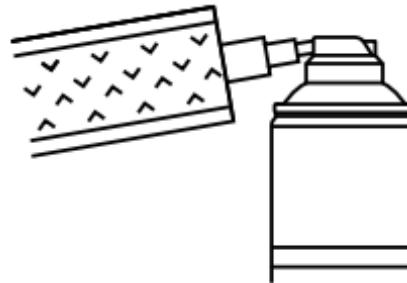
Prevremno trošenje i kvarovi zbog nestručnog servisa i održavanja.
Skraćeni radni vek proizvoda.

- ▶ Redovito obavljajte stručno održavanje!

**Napomena**

Firma KaVo garantuje samo besprekorno funkcionisanje proizvoda firme KaVo ukoliko se koriste sredstva za održavanje koja firma KaVo navodi kao pomoćna sredstva, jer su ona prilagođena našim proizvodima i odobrena za namensku upotrebu.

6.5.1 Sredstva i sistemi za održavanje: Održavanje sa KaVo SPRAY



KaVo preporučuje negu proizvoda nakon svake upotrebe, t. j. nakon svakog mašinskog čišćenja, kao i pre svake sterilizacije.

- ▶ Izvadite glodalo ili brusač.
- ▶ Pokrijte proizvod sa Cleanpac kesom.
- ▶ Nataknite proizvod na kanilu i jedan sekund držite pritisnuto dugme za prskanje.

Negovati stezna klešta

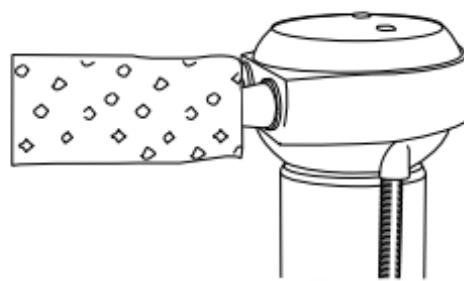
Firma KaVo preporučuje da jednom na sedmicu očistite odnosno održavate sistem za stezanje.

- ▶ Otkloniti glodalo ili brusilicu i vrhom uredjaja za brizganje naprskati u otvor.



Napomena

Obavite postupak održavanja prema tački „Održavanje sa KAVOspray“.



6.5.2 Sredstva i sistemi za održavanje: Održavanje sa KaVo SPRAYrotor

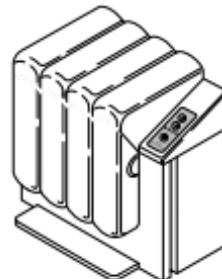
KaVo preporučuje negu proizvoda nakon svake upotrebe, t. j. nakon svakog mašinskog čišćenja, kao i pre svake sterilizacije.

- ▶ Postavite proizvod sa odgovarajućom spojnicom na **KaVo SPRAYrotor** i pokrijte sa Cleanpac kesom.
- ▶ Obavite održavanje proizvoda.

Pogledajte i: Uputstvo za upotrebu **KaVo SPRAYrotor**

6.5.3 Sredstva i sistemi za održavanje: Nega KaVo QUATTROCare - om

Aparat za čišćenje i održavanje sa ekspanzionim pritiskom za efikasno čišćenje i održavanje.



KaVo preporučuje negu proizvoda nakon svake upotrebe, t. j. nakon svakog mašinskog čišćenja, kao i pre svake sterilizacije.

- ▶ Izvadite glodalo ili brusač.
- ▶ Obavite održavanje proizvoda.

Negovati stezna klešta

Firma KaVo preporučuje da jednom na sedmicu očistite odnosno održavate sistem za stezanje.

Pogledajte i: Uputstvo za upotrebu **KaVo QUATTROCare**

- ▶ Otkloniti glodalo ili brusilicu i vrhom uredjaja za brizganje naprskati u otvor.
- ▶ Na kraju tretirati navedenim sredstvima za negu i sistemima za negu.

Pogledajte i: Nega KaVo QUATTROCare - om

6.6 Pakovanje



Napomena

Kesa za sterilizaciju mora biti dovoljno velika za instrument, tako da pakovanje ne bude pod pritiskom.

Pakovanje za sterilizaciju mora ispunjavati važeće norme u pogledu kvaliteta i primene, i biti podesno za postupak sterilizacije!

- ▶ Zavarite medicinski proizvod pojedinačno u pakovanje za sterilizaciju (npr. KaVo STERIclav kese **Br. art. 0.411.9912**)!

6.7 Sterilizacija

Sterilizacija u sterilizatoru sa parom (Autoclave) shodno EN 13060 / ISO 17665-1 (n. pr. KaVo STERIclave B 2200 / 2200 P)



⚠ OPREZ

Prevremno trošenje i kvarovi zbog nestručnog servisa i održavanja.
Skraćeni radni vek proizvoda.

- ▶ Pre svakog ciklusa sterilizacije medicinski proizvod održavajte sredstvima za čišćenje firme KaVo.

**⚠ OPREZ****Kontaktna korozija usled vlage.**

Oštećenje proizvoda

- ▶ Proizvod izvadite iz parnog sterilizatora odmah nakon završetka sterilizacije!

135 °C

KaVo medicinski proizvod ima temperaturnu postojanost do max. 138 °C (280,4 °F).

Iz sledećih postupaka sterilizacije može se izabrati pogodan postupak (u zavisnosti od postojećeg autoklava):

- Autoklav sa trostrukim predvakumom
 - min. 3 minuta pri 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
- Autoklav sa gravitacionim postupkom:
 - min. 10 minuta pri 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
alternativno
 - min. 60 minuta pri 121 °C -1 °C / +4 °C (250 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
- ▶ Koristiti prema uputstvu za upotrebu proizvodjača.

6.8 Čuvanje

Pripremljeni proizvodi se moraju čuvati zaštićeni od prašine u suvoj, tamnoj i hladnoj prostoriji, po mogućnosti bez bakcila.

- ▶ Poštovati vek trajanja sterilne robe.

7 Pomoćna sredstva

Isporuka preko stmatološko-medicinskih stručnih trgovina.

Kratki tekst materijala	Br. art.
Stalak za instrumente 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 komada	0.411.9691
Podmetači od celuloze 100 komada	0.411.9862
Graničnik bušilice	0.524.0892
Kuka	0.410.1963

Kratki tekst materijala	Br. art.
KaVo CLEANsprej 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYsprej 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640

Kratki tekst materijala	Br. art.
ROTA Spray 2 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus Spray 2140 P	1.005.4525

8 Odredbe garancije

Za ovaj KaVo medicinski proizvod važe sledeći uslovi garancije:

Kavo garantuje krajnjem korisniku besprekornu funkciju, kao i da neće imati greške u materijalu ili pri obradi u periodu od 18 meseca od datuma računa pod sledećim uslovima:

U slučaju opravdanih reklamacija KaVo će ispuniti uslove ove garancije besplatnom popravkom ili zamenom proizvoda. Drugi zahtevi, bez obzira koje vrste, posebno za nadoknadu štete, su isključeni. U slučaju kašnjenja, grubog nemara ili kriminalne namere, to će važiti samo, ako ne postoje prinudni zakonski propisi da se uradi suprotno.

KaVo nije odgovoran za greške i njihove posledice, koje su nastale ili su mogle nastati prirodnim habanjem, nestručnim rukovanjem, nestručnim čišćenjem, održavanjem, ili negom, nepoštovanjem uputstva za upotrebu, ili propisa za priključivanje, stvaranjem kamenca ili korozije, nečistoćama u dovodu vazduha i vode, kao i usled hemijskih ili električnih uticaja, koji su

neuobičajeni ili nisu dozvoljeni prema KaVo uputstvima za upotrebu i prema ostalim uputstvima proizvođača. Garancija generalno ne obuhvata lampe, optičke vodove od stakla i optičkih vlakna, staklene delove, gumene delove, kao ni postojanost boje na plastičnim delovima.

Isključuje se svaka odgovornost, ako kvarovi ili njihove posledice počivaju na zahvatima ili izmenama na proizvodu od strane kupca ili trećih lica, neovlašćenih od strane KaVo - a.

Potraživanja iz garancije se mogu realizovati samo, ako se uz proizvod podnese potvrda o kupovini u obliku računa ili kopije otpremnice. Iz istog trgovac mora moći jasno da vidi datum kupovne, tip i serijski broj.



KaVo. Dental Excellence.